

FEVEREIRO'19

# Newsletter

## EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa  
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp  
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

### NOTÍCIAS:

#### VISITA A PORTUGAL DE UMA DELEGAÇÃO OFICIAL DE NISHINOOMOTE

Em comemoração do 25º aniversário de gemação entre Nishioomote (Ilha de Tanegashima) e Vila do Bispo, visitou Portugal, de 13 a 18 de Janeiro, uma delegação oficial daquela cidade japonesa, composta por 16 membros e chefiada pelo Presidente da Câmara, Sr. Shunsuke Yaita. Na recepção de boas vindas, decorrida no dia 15 na Câmara Municipal de Vila do Bispo, foram apresentadas várias iniciativas de intercâmbio, nomeadamente na área do desporto (particularmente no surf), e entre as crianças e alunos de ambas as cidades. Decorreu também, na “Praça de Tanegashima”, em frente à Câmara Municipal, a demonstração de espingardas da autoria da Associação de Preservação de Arcabuzes de Tanegashima, e da Associação Portuguesa para a Preservação e Estudo de Armas Históricas/Associação Portuguesa de Recriação Histórica, que constituiu uma experiência que marcou a história do intercâmbio entre as duas cidades geminadas.



## EVENTOS:

### EXPOSIÇÃO 'UMA HISTÓRIA DE ASSOMBRO - PORTUGAL-JAPÃO SÉC- XVI-XX'

'Por meio de biombos, lacas, cartografia, armaduras entre outros objetos raros e fascinantes, alguns expostos pela primeira vez ao público, a Exposição narra a história do encontro e reencontro entre Portugal e o Japão ao longo de cinco séculos. Uma história de espanto e maravilhamento mútuos, mas de terror também. De aproximações, contendas, tratados, arte e diplomacia. De influências na arte, língua, culinária, religião e na história militar. Uma História de Assombro. Portugal-Japão Séculos XVI-XX é composta por peças de colecionadores particulares, de instituições públicas e privadas, portuguesas e japonesas.

Comissariada por Alexandra Curvelo e Ana Fernandes Pinto (U. Nova /FCSH), organizada pelo Palácio Nacional da Ajuda / Direção Geral do Património Cultural e pelo Instituto Diplomático / Ministério dos Negócios Estrangeiros a exposição contou com o apoio mecenático da Fujitsu e da Japan Foundation e o alto patrocínio de Sua Excelência o Presidente da República.



A exposição estará patente ao público de 30 de novembro de 2018 a 27 de março de 2019, acompanhada de um catálogo de 173 páginas, com textos científicos, cronologia e imagens a cores' –  
Fonte: Palácio Nacional da Ajuda

**Datas:** DE 30 DE NOVEMBRO A 27 DE MARÇO DE 2019

**Contactos:** [comunicacao@pnajuda.dgpc.pt](mailto:comunicacao@pnajuda.dgpc.pt)

**Morada:** Palácio Nacional da Ajuda, Largo da Ajuda 1449-021 Lisboa

**Horário:** de quinta a terça das 10h00 às 18h00 | **Website:** [www.palacioajuda.gov.pt](http://www.palacioajuda.gov.pt)

### TEATRO DE SOMBRAS "RAPAZINHO DO CARVÃO"

Esta história tradicional, apresentada por Beniko Tanaka através de um teatro de sombras, conta como um rapazinho misterioso ajudou o ferreiro a resolver este problema antigo - os agricultores de uma certa aldeia no Japão queixavam-se ao velho ferreiro que as suas enxadas se quebravam facilmente ao arar a terra, devido à sua extrema dureza.

Este é um teatro de sombras que passeia pelos antigos bosques, aldeias e sabedoria ancestral.

Representação em português, para maiores de 6 anos.

**Data:** 10 de Fevereiro, às 15:00

(representação durante 20 minutos, seguida por uma pequena experiência de "Teatro de sombras")

**Local:** Palácio Nacional de Sintra,

(Área de estar – entrada ao lado da bilheteira), Largo Rainha D. Amélia 2710-616, Sintra

**Informação :** [www.benikotanaka.com](http://www.benikotanaka.com) / [info.benikotanaka@gmail.com](mailto:info.benikotanaka@gmail.com)

**URL:** <https://www.youtube.com/watch?v=VONVxbXlv8Y>

**Entrada gratuita.**

## WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!



<http://web-japan.org/>

## POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

✉ **Discurso do Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, na 198.ª Sessão do Parlamento**

[https://www.mofa.go.jp/jp/unp\\_a/page3e\\_000987.html](https://www.mofa.go.jp/jp/unp_a/page3e_000987.html)

\*\*\*\*\*

✉ *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp)*